eurolite

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI

D-4

4-Channel Dimmer Controller

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for further needs!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs!

© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
All rights reserved!
Réproduction interdite!

CE

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite

D-4

4-Kanal Dimmersteuerung

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein EUROLITE D-4 entschieden haben. Sie haben hiermit ein leistungsstarkes und vielseitiges Gerät erworben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das D-4 aus der Verpackung.

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät jederzeit allpolig vom Netz zu trennen ist.

LEBENSGEFAHR!
Lassen Sie den elektrischen Anschluss nur vom autorisierten Fachhandel ausführen!

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I.

Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf der Rückseite angegeben.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Lichtsteuerung, mit dem sich andere Geräte wie Scheinwerfer in Diskotheken, auf Bühnen etc. ansteuern lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

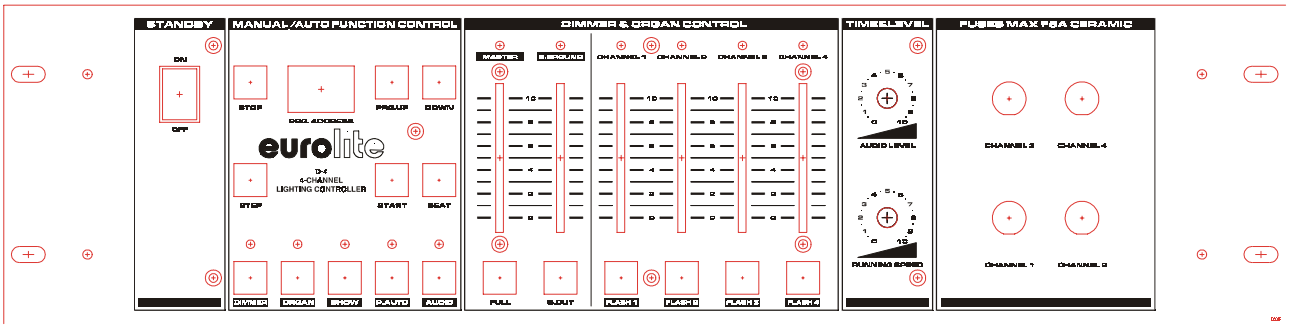
Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort vom Netz trennen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funkionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.
Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.
Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.
Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

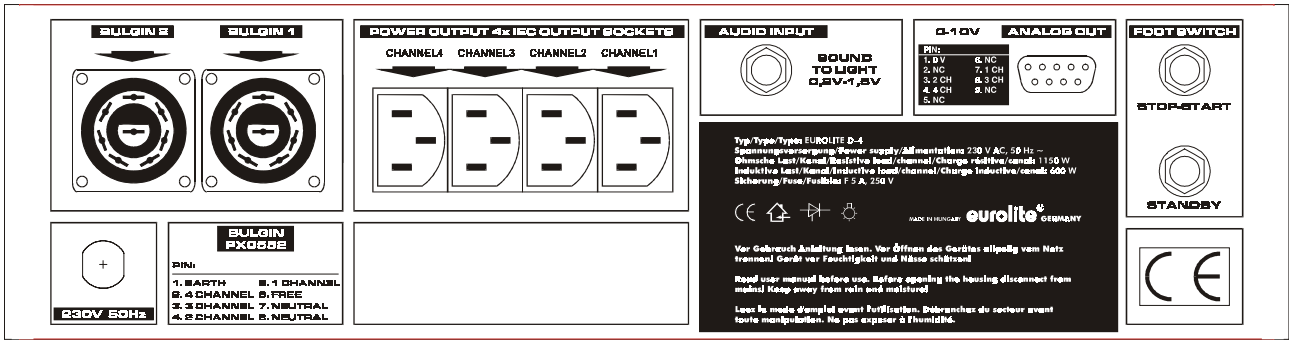
GERÄTEBESCHREIBUNG

Vorderseite:



1) Netzschalter
2) DIMMER-Taste
3) ORGAN-Taste
4) SHOW-Taste
5) P.AUTO-Taste
6) AUDIO-Taste
7) MASTER-Fader
   Mit dem Masterfader lässt sich der Gesamtausgangspegel der vier Kanäle einstellen.
8) BACKGROUND-Fader
   Mit dem Backgroundfader kann der Minimalausgangspegel der vier Kanäle (Hintergrundhelligkeit) eingestellt werden.
9) FULL-Taste
   Mit dieser Taste werden alle Kanäle gleichzeitig angeschaltet (geflasht) solange der Taster gedrückt bleibt.
10) B.OUT-Taste
    Mit dieser Taste werden alle Kanäle gleichzeitig ausgeschaltet (Blackout). Der Blackout muss auch wieder mit der B.OUT-Taste ausgeschaltet werden.
11) CHANNEL-Fader
    Kanalfader der Kanäle 1-4, um jeden Kanal individuell zu steuern.
12) FLASH-Tasten
    Flashtaste der Kanäle 1-4, um den jeweiligen Kanal zu "flashen".
13) AUDIO LEVEL-Regler
    Zur Einstellung der Musikempfindlichkeit.
14) RUNNING SPEED-Regler
    Mit diesem Regler wird die Programmablaufgeschwindigkeit eingestellt.
15) STOP-Taste
    Mit dieser Taste lässt sich der Programmablauf stoppen.
16) DISPLAY
    Auf dem Display wird die aktuelle Programmnummer angezeigt.
17) PRG. UP/DOWN-Tasten
    Mit diesen Tasten können Sie das gewünschte Programm auswählen.
18) STEP-Taste
    Nach Drücken der Stop-Taste lässt sich mit dieser Taste der gewünschte STEP eines Programms auswählen.
19) START-Taste
    Mit der Start-Taste können Sie zum ersten STEP eines Programms zurückkehren.
20) BEAT-Taste
    Bei aktivierter Beat-Funktion pulsieren die Ausgänge einkanalig. Die Pulsgeschwindigkeit ist entweder musikgesteuert (Audio-Taste ein) oder geschwindigkeitsgesteuert (Running Speed-Regler).
21) Sicherungshalter

Rückseite:



ANSCHLÜSSE

Eingänge

Verbinden Sie Ihr Audiosignal vom Mischpult (z. B. Master 2-Ausgang) mit der 6,3 mm Monoklinkenbuchse an der Geräterückseite (Eingangsempfindlichkeit 0,2 V - 1,5 V).

Anschluss ans Netz

LEBENSGEFAHR!
Lassen Sie den elektrischen Anschluss nur vom autorisierten Fachhandel ausführen!

Um das Gerät ans Netz anzuschließen, müssen Sie zuvor einen Schuko-Stecker an die Netzleitung anbringen.

Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:

Leitung	Pin	International
Braun	Außenleiter	L
Blau	Neutralleiter	N
Gelb/Grün	Schutzleiter	⏚

Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an.

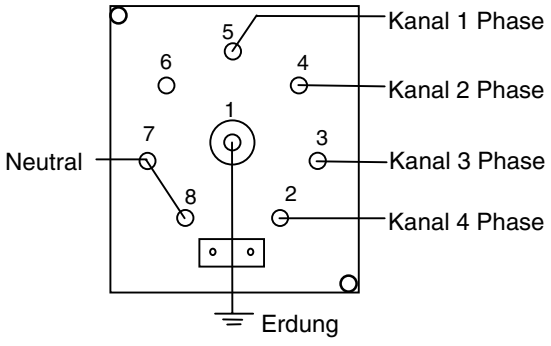
Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

Ausgänge

Die Ausgänge gehen über zwei Bulgin- und vier Kaltgerätebuchsen auf der Geräterückseite.

Die Belegung der 8-poligen Bulginbuchse lautet:

Pin 1	Schutzleiter (E)
Pin 2	Phase Kanal 4
Pin 3	Phase Kanal 3
Pin 4	Phase Kanal 2
Pin 5	Phase Kanal 1
Pin 6	nicht belegt
Pin 7,8	Neutralleiter



Über die Ausgangsbuchsen schließen Sie Ihre Verbraucher an. Die maximale Last beträgt pro Kanal 1150 W (ohmsche Last) bzw. 600 W (induktive Last). Bitte beachten Sie, dass der maximale Gesamtstrom (abhängig von der verwendeten Netzleitung und -stecker) niemals überschritten werden darf!

Analoger Ausgang
Über die Sub-D-Buchse können Sie weitere Lichtendstufen anschließen.

Die Belegung der 9-poligen Sub-D-Buchse lautet:

1. 0 V	4. Kanal 4	7. Kanal 1
2. Frei	5. Frei	8. Kanal 3
3. Kanal 2	6. Frei	9. Frei

Zusätzliche Ausgänge
Über die Start/Stop und Standby-Buchsen lassen sich z. B. Fußschalter anschließen, über die dann der Programmablauf gestoppt werden kann.

ÜBERSICHT ÜBER DIE VERSCHIEDENEN MODI

Dimmer:
Bei gedrückter Dimmer-Taste lassen sich die 4 Kanäle manuell über die Kanalfader steuern. Der Gesamtausgangspegel wird mit dem Masterfader eingestellt.

Organ:
Bei gedrückter Organ-Taste wird die Lichtorgelfunktion aktiviert:
Bass = Kanal 1, Mitten = Kanal 2, Höhen = Kanal 3, invertierter Bass = Kanal 4.

Show:
Bei gedrückter Show-Taste schaltet das Gerät im 30 Sekundentakt zwischen automatischem Programmablauf und Lichtorgelfunktion hin und her. Bitte achten Sie darauf, dass ein Musiksignal anliegt, da sonst im Lichtorgelmodus kein Ausgang geschalten wird.

P.Auto:
Bei gedrückter P.Auto-Taste werden die Programme nacheinander durchlaufen. Die Programmgeschwindigkeit ist entweder musikgesteuert (Audio-Taste ein) oder geschwindigkeitsgesteuert (Running Speed-Regler).

Audio:
Bei gedrückter Audio-Taste werden die Programme musikgesteuert (Audio-LED leuchtet). Leuchtet die Audio-LED nicht, lässt sich die Geschwindigkeit über den Running Speed-Regler einstellen.

BEDIENUNG

Wenn Sie das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, ist das D-4 einsatzbereit.

Geschwindigkeitsregelung
Wird die Soundsteuerung abgeschaltet (AUDIO LED leuchtet nicht), können Sie die Geschwindigkeit mit dem RUNNING SPEED-Regler stufenlos einstellen.

Musiksteuerung
Wird die Musikquelle an den Eingang an der Geräterückseite angeschlossen, können Sie mit der AUDIO-Taste die Soundsteuerung aktivieren (AUDIO-LED leuchtet). Das D-4 steuert dann nach dem Basstakt der Musik. Sie können die Empfindlichkeit des Gerätes über den AUDIO LEVEL-Regler einstellen.
Wenn Sie die BEAT-Taste drücken, pulsieren alle Kanäle im Basstakt der Musik.

Programmwahl
- Mit der PRG. UP/DOWN-Tasten lassen sich die Programme 1-16 anwählen. (Alle Programme bestehen aus max. 64 Schritten)

- Drücken Sie die P.AUTO-Taste, um alle Programme nacheinander abspielen zu lassen.
- Drücken Sie die STOP-Taste, um den Programmlauf zu stoppen.
- B.OUT-Taste: Alle Kanäle werden abgeschaltet (Programm läuft weiter). Befindet sich das Gerät im Blackout-Modus ist die Master-LED aus.

Visuelle Kontrolle
Über die LEDs können Sie jederzeit die aktuellen Modi des D-4 kontrollieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich außer der Sicherung keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Service-arbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sicherungswechsel

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden.

Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzstecker ziehen).

Vorgehensweise:

Schritt 1: Drehen Sie den Sicherungshalter mit einem passenden Schraubendreher aus dem Gehäuse (gegen den Uhrzeigersinn).
Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.
Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.
Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein und drehen Sie ihn fest.

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~
Max. Gesamtleistung:	4600 W
Max. Gesamtstrom:	20 A
Ohmsche Last/Kanal:	1150 W
Induktive Last/Kanal:	600 W
Integrierte Programme:	16
Steps je Programm:	max. 64
Fußschalter-Eingangsbuchsen:	Zwei 6,3 mm Mono-Klinke
Audio-Eingangsbuchse:	6,3 mm Mono-Klinke
Audio-Eingangsempfindlichkeit:	0,2 - 1,5 V
Ausgangsbuchsen:	4 Kaltgeräteeinbaubuchsen
	2 Bulgin-Buchsen
Niedervoltausgang:	9-polige Sub-D Buchse
Sicherungen:	4 x F 5 A, 250 V
Maße (BxTxH):	482 x 140 x 120 mm
Gewicht:	2,3 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 10/00 ©

eurolite® GERMANY

English

USER MANUAL

D-4

4-channel dimmer controller

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to:
- be qualilfied
- follow the instructions of this manual

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE D-4. You will see you acquired a powerful and versatile device.

Unpack your D-4.

Before you initial start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

DANGER TO LIFE!
The electric connection must only be carried out by a qualified electrician!

Please make sure that the device can always be disconnected from the mains.

This device falls under protection-class I.

Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the rear panel.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it.

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

OPERATING DETERMINATIONS

This device is a lighting controller for controlling other devices like spots in discotheques, on stages etc. This product is allowed to be operated with an alternating current of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Please use the original packaging if the device is to be transported.

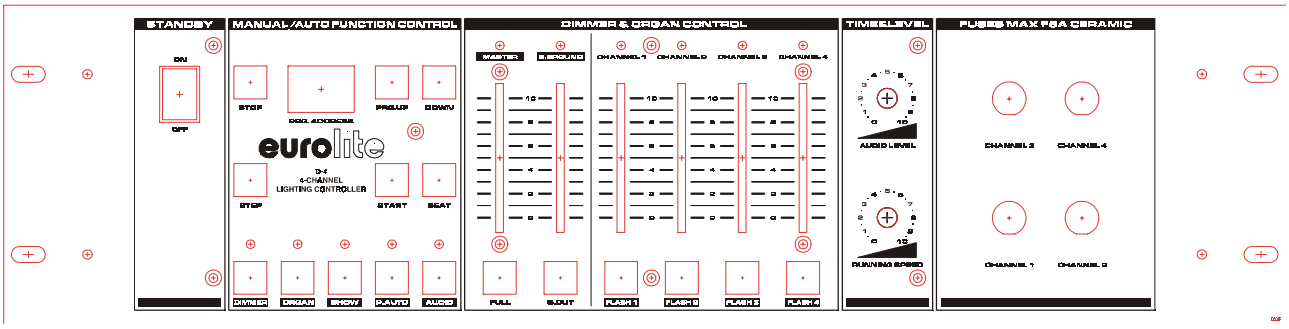
Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

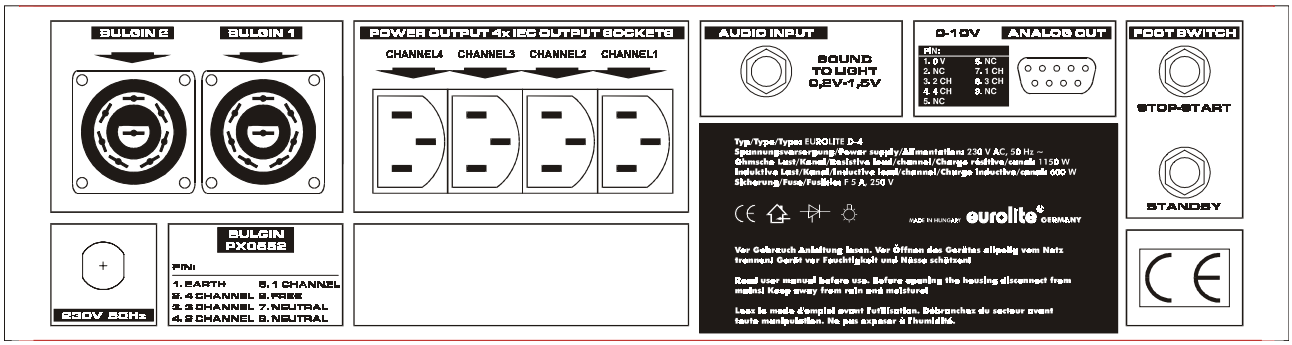
DESCRIPTION

Frontpanel:



1) Power switch
2) DIMMER-button
3) ORGAN-button
4) SHOW-button
5) P.AUTO-button
6) AUDIO-button
7) MASTER-fader
   With the master-fader you can adjust the total output level of all four channels
8) BACKGROUND-fader
   With the background-fader you can adjust the minimum output level of all four channels (background).
9) FULL-button
   With this button, all channels are flashed as long as the button is pressed.
10) B.OUT-button
    With this button, all channels are cut off (blackout). The blackout-function also has to be switched off with the B.OUT-button.
11) CHANNEL-faders
    Chanel-faders of the channels 1-4 for individual control of every channel.
12) FLASH-buttons
    Flash-buttons of the channels 1-4 for flashing the desired channel.
13) AUDIO LEVEL-control
    For adjusting the sound-sensitivity.
14) RUNNING SPEED-control
    For adjusting the program-speed.
15) STOP-button
    For stopping the program-run.
16) DISPLAY
    The display shows the current program-number.
17) PRG. UP/DOWN-buttons
    For selecting the desired program.
18) STEP-button
    After pressing the Stop-button, you can select the desired step of a program with this button.
19) START-button
    With the Start-button, you can return to the first step of a program.
20) BEAT-button
    If the Beat-function is activated, the outputs pulse with one channel. The pulse-speed is either sound-controlled (Audio-button pushed) or speed-controlled (Running Speed-control).
21) Fuseholders

Rearpanel:



CONNECTIONS

Sound input

Connect the sound-signal from the mixer (e.g. Master 2) with the ¼“ mono jack on the rear panel (input sensitivity 0.2 V - 1.5 V).

Connection with the mains

DANGER TO LIFE!
The electric connection must only be carried out by a qualified electrician!

In order to connect the device to the mains, you have to install a power-plug.

The occupation of the connection-cables is as follows:

Cable	Pin	International
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	⏚

The earth has to be connected!

Connect the device to the mains with the power-plug.

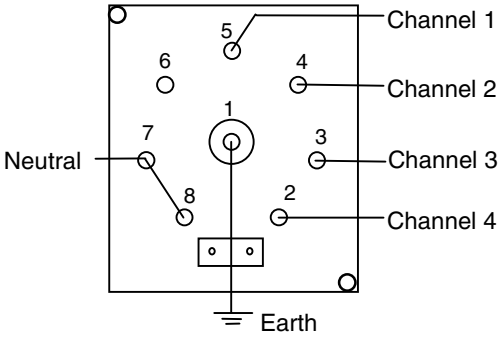
If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

Outputs

Output is via 2 Bulgin-sockets and 4 Euro-type sockets (IEC) on the rearpanel.

The occupation of the 8-pin Bulgin-sockets is as follows:

Pin 1	Earth
Pin 2	Live channel 4
Pin 3	Live channel 3
Pin 4	Live channel 2
Pin 5	Live channel 1
Pin 6	Not connected
Pin 7,8	Neutral



Connect your loads via the output-sockets. The maximum load per channel is 1,150 W (resistive) or 600 W (inductive). Please note that the maximum current (depending on the power-cord and power-plug) must never be exceeded.

Analog output
Connect further power packs via the 9-pin Sub-D socket. The occupation of the 9-pin Sub-D socket is as follows:

1. Ground	4. Channel 4	7. Channel 1
2. Not connected	5. Not connected	8. Channel 3
3. Channel 2	6. Not connected	9. Not connected

Additional outputs
Connect your footswitch via the Start/Stop socket or the Standby socket on the rearpanel. In this way you can stop the program-run.

OVERVIEW OVER THE DIFFERENT MODES

Dimmer:
If the Dimmer-button is pushed, the 4 channels can be controlled manually via the channel-faders. The total output level is adjusted via the master-fader.

Organ:
If the Dimmer-button is pushed, the light organ function is activated:
Bass = channel 1, mid-range = channel 2, treble = channel 3, inverted bass = channel 4.

Show:
If the Show-button is pushed, the controller switches in 30-second periods from automatic program-run to light organ function. Please make sure that you have connected a sound-signal. Otherwise there will be no output in the light organ mode.

P.Auto:
If the P.Auto-button is pushed, the controller runs through the programs one after the other. The program-speed is either sound-controlled (Audio-button pushed) or speed-controlled (Running Speed-control).

Audio:
If the Audio-button is pushed, the programs are run sound-controlled (Audio-LED lights up). If the Audio-LED is off, the program-speed can be controlled via the Running Speed-control.

OPERATION

After you connected the device to the mains, the D-4 is ready for use.

Speed Control
When you switch off the sound control (AUDIO LED not lit), you can control the chaser speed with the RUNNING SPEED-control.

Sound control
If you have connected the music source to the input on the rearpanel, you can activate the sound control by pressing the AUDIO-button (AUDIO LED lit). The D-4 will chase to the bass-beat of the music. You can adjust the sensitivity of the D-4 by turning the AUDIO LEVEL-control.
If you press the BEAT-button, all channels will be switched to the bass-beat of the music.

Program selection
- You can select the desired program (1-16) by pressing the PRG. UP/DOWN-buttons (all programs consist of max. 64 steps)
- You can run through all programs by pressing the P.AUTO-button.
- Press the STOP-button in order to stop the program-run.
- B.OUT-button: all channels are switched off (the program continues running). If the controller is in the blackout-mode, the Master LED is off.

Display
The LEDs provide steady control over the outputs.

CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device except for the fuse. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Replacing the fuse

If the fine-wire fuse of the device fuses, only replace the fuse by a fuse of same type and rating.

Before replacing the fuse, unplug mains lead.

Procedure:

Step 1: Unscrew the fuseholder with a fitting screwdriver from the housing (anti-clockwise).
Step 2: Remove the old fuse from the fuseholder.
Step 3: Install the new fuse in the fuseholder.
Step 4: Replace the fuseholder in the housing and fix it.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

If the power supply cable of this device will be damaged, it has to be replaced by authorized dealers only in order to avoid hazards.

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Max. power output:	4,600 W
Max. current:	20 A
Resistive load/channel:	1,150 W
Inductive load/channel:	600 W
Integrated programs:	16
Steps per program:	max. 64
Footswitch-input:	Two ¼" mono-jack plugs
Audio-input:	¼" mono-jack plug
Audio-sensitivity:	0.2 - 1.5 V
Output sockets:	Four IEC-output-sockets
	2 Bulgin-sockets
Analog output:	9-pin Sub-D
Fuses:	4 x F 5 A, 250 V
Dimensions (WxDxH):	482 x 140 x 120 mm
Weight:	2.3 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 10/00 ©

eurolite® GERMANY

Français

MODE D'EMPLOI

D-4

Contrôleur dimmeur 4 canaux

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage. la mise en marche. le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un EUROLITE D-4. Vous êtes en possession d'un appareil très performant.

Sortez le D-4 de son emballage.

Avant tout, assurez vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

DANGER DE MORT!
Les connexions électriques sont à faire effectuer par un installateur agrée!

Assurez-vous que c'est toujour possible de débrancher l'appareil.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie I.

Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les partys sous tension avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée au dos de l'appareil.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

Toute modification effectuée sur cet appareil annule la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un contrôleur de lumière pour contrôler autres appareils comme spots en discothèques, sur scènes etc. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le lieu d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

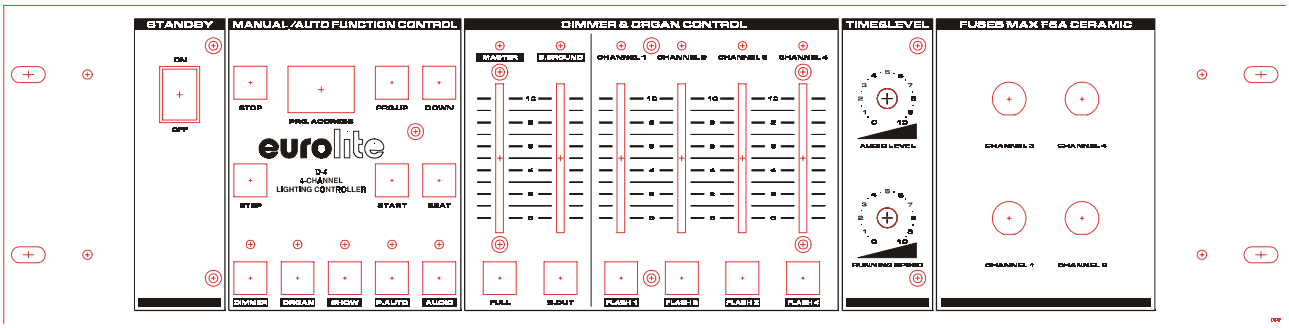
Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.
Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Il est interdit de retirer le code barre de l'appareil. Ceci annulerait toute garantie.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

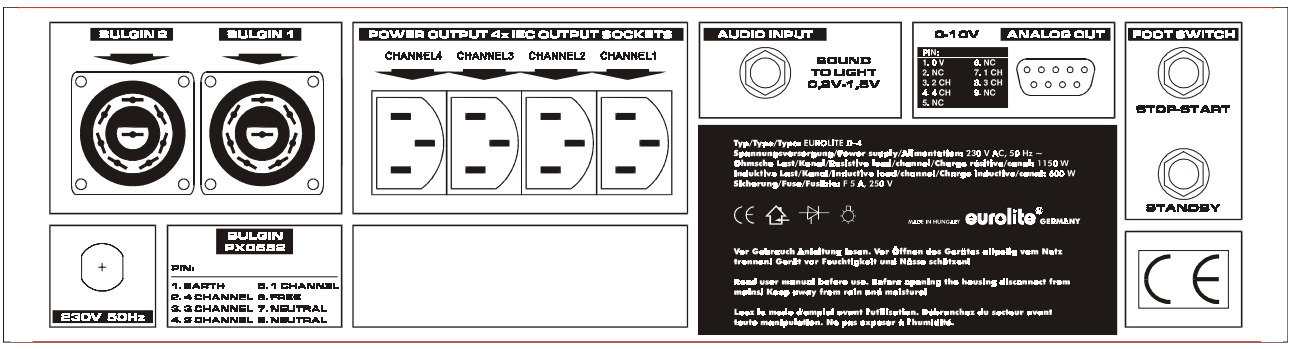
DESCRIPTION

Face:



1) Commutateur ON/OFF
2) Touche DIMMER
3) Touche ORGAN
4) Touche SHOW
5) Touche P.AUTO
6) Touche AUDIO
7) Fader MASTER
   Grâce au fader Master, vous pouvez ajuster le niveau total de les quatre canaux.
8) Fader BACKGROUND
   Grâce au fader Background, vous pouvez ajuster le niveau de la luminosité total (background) des quatre canaux.
9) Touche FULL
   Les quatre canaux travaillent avec un niveau de sortie maximal (flash) aussi longtemps que l'on appuie sur cette touche.
10) Touche B.OUT
    Cette touche coupe le niveau total (Blackout). Pour déactiver la fonction Blackout pressez cette touche encore une fois.
11) Fader CHANNEL
    Fader de canaux pour un contrôle manuel des quatre canaux.
12) Touches FLASH
    Pour commuter le canal désiré au niveau maximal (flash).
13) Régulateur AUDIO LEVEL
    Pour ajuster la sénsibilité du son.
14) Régulateur RUNNING SPEED
    Pour ajuster la vitesse des programmes.
15) Touche STOP
    Pour arrêter un programme.
16) AFFICHAGE
17) Touches PRG. UP/DOWN
18) Touche STEP
19) Touche START
20) Touche BEAT
21) Porte-fusibles

Dos:



BRANCHEMENTS

Entrée son

Connecter la source son du mixer (p. ex. la sortie Master 2) à la prise mono 6,3 mm au dos de l'appareil (sensibilité 0,2 V - 1,5 V).

Alimentation

DANGER DE MORT!
Les connexions électriques sont à faire effectuer par un installateur agrée!

Pour brancher l'appareil, vous deviez installer une fiche au secteur.

L'occupation des câbles de connection est:

Câble	Pin	International
Brun	Phase	L
Bleu	Neutre	N
Jaune/Vert	Terre	⏚

La terre doit être connecteé!

Branchez l'appareil avec la fiche au secteur.

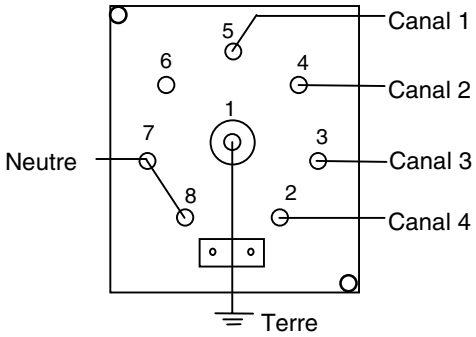
Quand vous connectez l'appareil directement au secteur local, vous deviez installer un interrupteur du secteur avec une aperture de 3 mm au minimum sur chaque pôle.

Sorties

La sortie se fait via 2 prises Bulgin et 4 prises de sortie C.E.I. au dos de l'appareil.

L'occupation de la prises Bulgin 8 pôles est:

Pin 1	Terre
Pin 2	Canal 4 phase
Pin 3	Canal 3 phase
Pin 4	Canal 2 phase
Pin 5	Canal 1 phase
Pin 6	Pas occupé
Pin 7,8	Neutre



Connectez vos consommateurs via les prises de sortie. La charge résistive par canal est 1150 W ou inductive 600 W. Veuillez réspecter que le courant maximale (dépend du câble d'alimentation et la fiche au secteur) ne doit jamais être dépassé.

Sortie analogue
Avec la sortie analogue, vous pouvez connectez des amplificateurs de lumière additionels.

L'occupation de la douille Sub-D est:

1. Masse
2. Pas occupé
3. Canal 2
4. Canal 4
5. Pas occupé
6. Pas occupé
7. Canal 1
8. Canal 3
9. Pas occupé

Sorties additionels
Grâce aux prises d'entrée pour commutateur à pied (Start/Stop et Standby), vous pouver arrêter le programme.

APERÇU SUR DES MODES DIFFÉRENTS

Dimmer:
Quand la touche Dimmer est pressée, les 4 canaux peuvent être contrôlés manuellement grâce aux faders de canaux. Le niveau de sortie total peut être ajusté avec le fader Master.

Organ:
Quand la touche Organ est pressée, les quatre canaux travaillent comme un orgue lumineux: Basse = canal 1, Médium = canal 2, Aigues = canal 3, Anti Basse = canal 4.

Show:
Quand la touche Show est pressée, le contrôleur commute entre programmes automatique et fonction orgue lumineux chaque 30 secondes. Assurez-vous que vous avez connecté un signal de son parce qu'il n'y a de sortie en mode orgue lumineux.

P.Auto:
Quand la touche P.Auto est pressée, le contrôleur joue les programmes. La vitesse des programmes peut être contrôlée par le son (touche Audio pressée) ou par le régulateur Running Speed.

Audio:
Quand la touche Audio est pressée, les programmes sont contrôlés par le son (Audio-LED allumé). Quand la LED Audio n'est pas allumé, la vitesse peut être contrôlée par le régulateur Running Speed.

MANIEMENT

Le D-4 est prêt à l'usage dès que vous le brancherez au secteur.

Contrôle de vitesse
En coupant la contrôle son (AUDIO LED n'est pas allumé), vous pouvez controler la vitesse avec le régulateur RUNNING SPEED.

Contrôle par le son
Après avoir connecté la source son à l'entrée au dos de l'appareil, vous pouvez activer la contrôle par le son avec la touche AUDIO (AUDIO LED est allumé). Le contrôleur répond au beat de la musique. Vous pouvez régler la sensibilité du contrôleur avec le bouton AUDIO LEVEL.
Si vous pressez le bouton BEAT, tous les canaux répond au beat de la musique.
Choix des programmes
- Vous pouvez choisir les programmes 1-16 avec les touches PRG. UP/DOWN (tous les programmes contient max. 64 steps)
- Pressez le bouton P.AUTO et le contrôleur parcourt touts les programmes.
- Pressez le bouton STOP et le programme arrête.
- Bouton BLACKOUT: Touts les canaux sont coupés. Quand le contrôleur se trouve en mode Blackout, la LED Master n'est pas allumée.

Contrôle visuel
Les voyants rouges permettent à l'utilisateur d'avoir instantanément un contrôle visuel du mode de fonctionnement de l'appareil.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécéssitant un entretien sauf le fusible. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Remplacer le fusible

Toujours remplacer un fusible par un autre de modèle identique.

Avant le remplacement du fusible débrancher l'appareil.

Procédure:

Pas 1: Dévissez le porte-fusible (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) avec un tournevis et le retirer du boîtier.
Pas 2: Retirez le fusible défectueux du porte-fusible.
Pas 3: Installez le nouveau fusible au porte-fusible.
Pas 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier et vissez-le.

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble d'alimentation de cet appareil soit endommagé, il doit être remplacé par un installateur agrée pour éviter des dangers.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance max.:	4600 W
Courant max.:	20 A
Charge résistive/canal:	1150 W
Charge inductive/canal:	600 W
Programmes intégrés:	16
Steps par programme:	max. 64
Plage d'entrée pour commutateur à pied:	Deux prises mono 6,3 mm
Prise d'entrée son:	Prise mono 6,3 mm
Sensibilité d'entrée son:	0.2 - 1,5 V
Prises de sortie:	4 prises de sortie C.E.I.
	2 prises Bulgin
Prise de sortie analogue:	Prise Sub-D 9 pôles
Fusibles:	4 x F 5 A, 250 V
Dimensions (LxPxH):	482 x 140 x 120 mm
Poids:	2,3 kg

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 10/00 ©

eurolite® GERMANY